

HEALTHCARE SPACES

美国医疗与护理空间

(美) ROGER YEE 编
李炳训 译



天津大学出版社
TIANJIN UNIVERSITY PRESS

TU203
Y8
124919

美国医疗与护理空间

HEALTHCARE SPACES

(美) ROGER YEE 编

李炳训 译



天津大学出版社

TIANJIN UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

美国医疗与护理空间/(美)罗杰·伊编;李炳训译
天津:天津大学出版社,2003.5
ISBN 7-5618-1766-5

I.美… II.①罗…②李… III.医疗保险事业-概况-美国 IV.R199.712

中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第030344号

著作权合同登记号:图字:02-2003-3号

内容提要

本书提供了美国健康护理空间设计的最新动态,并详细描述了三十多家设计公司提供的配有400幅插图的一百多项工程。健康护理方面的行政管理者、医师、建筑师及室内设计师都将会发现本书是一条了解公众或私人护理机构的好途径。

本书的介绍范围由邻区诊所、外科中心和医疗办公室乃至医院、医护学校逐一起到了很好的交流作用。美国健康护理机构将其中心中的门诊护理、专业化服务、独立的机构转变为流动护理,目标是需要服务地区的网络性机构。同时,书中的信息还涉及先进的医疗科学技术、新型健康护理设施以及物理治疗环境等。

组稿编辑 建筑装饰图书工作室

责任编辑 谷英卉 吴炜

技术设计 油俊伟

版式制作 家文化

出版发行:天津大学出版社

出版人:杨风和

地址:天津市卫津路92号天津大学内

电话:发行部 022-27403647

邮购部 022-27402742

邮编:300072

印刷:深圳佳信达印务有限公司

经销:全国各地新华书店

开本:210mm×285mm

印张:17.5

字数:616千字

版次:2003年6月第1版

印次:2003年6月第1次

定价:238.00元

如有印装质量问题,请与本社发行部门联系调换。

序

正如耶罗尼米斯·博施所描绘的那样，你可以在2001年9月11日世界贸易中心爆炸后的废墟中看到来自纽约最好的医疗机构的医护人员在救助伤员，他们就地使用医疗器械治疗伤员，并把伤势严重的人送往医院。这些都证明了21世纪的护理中心可以利用或大或小的各种设施满足患者的需求。传统的公众印象中大型医护中心应该坐落于大都市的市区，然而各种小型灵活的社区诊所、外科中心、医疗办公大楼和其他的健康护理中心正日益增多，它们可以为患者提供多种医疗服务并满足他们的需求。

人们可以看到改造中的现代化医疗中心内部的设施，健康护理机构的管理者和策划者及建筑师、工程师、室内设计人员有着丰富的经验，使得医院和其他健康中心永远不会停留在一个水平上，他们要了解服务地区内人们的需求与反馈，这不仅是内部设施，其功能也必然会改变，而且建筑外部的环境也随时准备接受其他附加物或改变，但这些都必须满足正在进行的内部调整。

然而，对健康医疗中心的专业人员、雇主、保险公司以及公众来说，这些改变的结果是可喜的，美国为了控制健康护理的费用，正促使各医院将住院部转成门诊设施，通过送更多同一天接受治疗的病人回家休养来减少护理的时间和费用。随着人们对康复环境的重视，医疗中心把设计的重点放在为患者和他们的家庭、朋友提供更多的安慰、舒适和尊重上。同时，为保持医疗中心良好的声誉，除了要在社区内治疗患者，还要请男士、女士和儿童享用它们的设施资源。

当然，这种健康护理设施在设计上的改变，还不能普及到每一个城镇，但是近期一些医院诊所和其他一些健康护理环境的变化证明了在以下几项中可以鼓励私人或公共部门的决策者做出决定：医疗中心的设施永远不能等同于酒店或家庭，然而它们可以被设计成为积极帮助患者恢复健康的设施。

主编
ROGER YEE

作者简介

罗杰·伊 (Roger Yee)

毕业于耶鲁大学建筑学院，曾受到过美国建筑机构、室内装修机构及商业发行机构的好评，他曾担任《设计团体与现状》、《合同设计》、《医院与餐厅设计》和《室内设计师团体》的主编。

罗杰·伊在这个领域的其他成就包括：库什曼和沃克菲尔德 (Cushman&Wakefield) 公司的市场顾问 (该公司系一家国家房地产公司)，他作为制图及设计者曾为著名的菲利普·约翰逊 (Philip Johnson) 和约翰·波瑞 (John Burgee) 工作，曾为高等教育院校，如达特莫斯 (Dartmouth) 学院和哥伦比亚大学讲学。他现任杂志b3 (电子商务杂志) 的总编、顾问、市场发行等职。

译者简介

李炳训

1956年生，1984年毕业于中央工艺美术学院室内设计专业，同年到天津美术学院任教。现任天津美术学院艺术设计分院副院长、环境艺术设计系主任，副教授，硕士研究生导师；中国建筑学会室内设计分会理事、资深高级室内建筑师。

在艺术设计学科和环境艺术系的教学管理、教学研究与专业发展的研究中，致力于本学科和环境艺术专业方向课程结构的调整与改革，并积极推进艺术设计教学方法与手段的更新研究。

译者的话

正如本书作者罗杰·伊先生所说：“该书是一张发给服务于国家健康护理机构的卓越建筑师与室内设计师的请帖。”它可使我国的设计师以及医疗护理机构的决策者、管理者得以进入世界最新的健康护理机构的长廊中漫步，观摩、静思和认知当今世界医疗机构的服务、管理、空间规划设计的全新理念。而无论是政府管理机构、医疗机构，还是医师、护理人员、建筑师、室内设计师，在服务于社会与大众时，相信在转变观念的同时会找到各自工作的捷径。

书中贯穿了“医疗机构要设计成使患者既能恢复健康，又可居住的、舒适的神奇之地”这一理念。而“神奇之地”的寓意则是关注患者的情感健康，强调物理环境对患者主观调节，环境的设计是健康恢复的重要因素；亲和、舒适的环境设计可以克服患者的无助感和给人以自信；空间规划与布局的合理可减少患者、亲朋和医务人员的不便，使医务和先进的设备为患者提供更多的服务。

阅读此书，我们在更新医疗机构的服务理念和改变冷漠、恐惧、孤独的医疗环境的传统模式时要考虑现实国情因素，但重要的是我们要建立科学与艺术的、先进的理念并倾全力去改造我们的现状，“使患者们重新拥有让疾病带走的世界”。毫无疑问，这是医疗机构发展的方向，也是建筑师、室内设计师、医疗机构以及医护人员共同面临的新课题。

译者：李炳训
2003年2月

目 录

安德森·米科什建筑师有限公司 Anderson Mikos Architects Ltd.	1
安申+艾伦, 建筑师 Anshen+Allen, Architects	9
巴林杰公司 Ballinger	17
BLM 公司 BLM	25
BSA 设计 BSA Design	33
佳依设计 Cannon Design	41
厄尔·斯文松联合公司 Earl Swensson Associates, Inc.	49
FKP 建筑师联合公司 FKP Architects, Inc.	57
霍尔姆·澳巴+卡萨鲍姆顾问公司 Hellmuth, Obata+Kassabaum, P.C.	65
霍尔曼·赫利·查维特·琵考克 建筑师联合公司 Helman Hurley Charvat Peacock Architects, Inc.	73
海尔勒公司 Hillier	81
HKS 联合公司 HKS Inc.	89
Klett 机构 Klett Organization	97
朗顿·威尔逊室内建筑设计 Langdon Wilson Architecture Planning Interiors	105
拉尔森·什因·金斯伯格+迈戈纳逊 LLP 建筑师 Larsen Shein Ginsberg + Magnusson LLP Architects	113
李·巴克哈特·刘有限公司 Lee, Burkhart, Liu, Inc.	121
劳埃勃尔·效勒斯曼和黑格尔公司 Loebl Schlossman & Hackl	129
马泰和考林联合公司 Matthei & Colin Associates	137
MGE 建筑师 MGE Architects	145
NBBJ 公司 NBBJ	153

目 录

OWP/P 公司	161
OWP/P	
泊尔·费恩联合顾问公司	169
Paul Finch & Associates, P.C.	
帕金斯·伊斯曼建筑设计公司	177
Perkins Eastman Architects P.C.	
帕金斯与威尔公司	185
Perkins & Will	
RMW 建筑和室内设计公司	193
RMW Architecture & Interiors	
RDLA (罗伯特·D·利恩联合公司)	201
RDLA (Robert D.Lynn Associates)	
史密斯集团	209
SmithGroup	
斯泰恩-考克斯集团	217
The Stein-Cox Group	
斯蒂勒集团	225
The Stichler Group	
斯万科·海顿·康奈尔建筑师	
Swanke Hayden Connell Architects	
泰勒·克拉克健康护理集团	233
Taylor Clark Healthcare Group	
泰勒和设计者联盟	241
Taylor & Associates Architects	
奥伊/科巴斯联合公司	249
Tsoi/Kobus & Associates	
URS 公司	257
URS	
沃金斯·汉密尔顿·罗斯设计师	265
Watkins Hamilton Ross Architects	
罗杰·伊 祝您健康	273

安德森·米科什建筑师有限公司

Anderson Mikos Architects Ltd.



地址: 1420 Kensington Road
Oak Brook
Illinois 60523
电话: 630. 573. 5149
传真: 630. 573. 5176
E-mail: dmikos@andersonmikos.com

安德森·米科什建筑师有限公司

伊利诺斯州，芝加哥市，瑞典同盟医院
家庭育产中心、母婴单元



为什么产妇不同于其他患者呢？因为产妇并不属于病人，这一根本事实鼓励了近期的妇女健康护理医院的设计。其中包括安德森·米科什建筑师有限公司设计的占地 697m² 的芝加哥瑞典伊利诺斯州医院。这

里有 12 个产后独立病房和育婴室，该医院比 1914 年的建筑有了很大的进步，尤其是营造了一个高质量的、舒适的、现代家居式的环境氛围。这些新颖的设计风格表现在走廊、护士站和病房内大量的木质地板、

为家庭成员准备的上网设备、电视柜和冰箱，以及很多复杂的灯具和美观的现代化家具上。据建筑设计师 S.Kokaly 称：“这里的瑞典行政管理人员对安德森·米科什建筑有限公司的成果感到非常满意。”



对面页：病房
 上图：护士站
 右图：育婴室
 摄影：Mark Ballogg/
 Steinkamp and Ballogg



安德森·米科什建筑师有限公司

伊利诺斯州，布卢明代尔市
北斯特拉特福德医疗办公楼
杜佩奇县康复系统中心

左下：接待处

左席：行政办公处

对面页：走廊

摄影：Mark Ballogg/
Steinkamp and Ballogg



有时在医院中找到你想去的地方是件很困难的事情，即使是在一个优秀的医院里。安德森·米科什建筑师有限公司设计的伊利诺斯州布卢明代尔市，北斯特拉特福德医疗办公楼杜佩奇县康复中心在其设计前的建筑雏形是一个占地 6 968m² 的中空结构且没有窗户的框架。而现在该公司将其设计为一个明亮、简洁、天窗环绕式的大厦，其中包括 1 350m² 的护

理设施区、225m² 的女子中心，225m² 的会议中心和 4 950m² 的医疗、办公区等。阳光透过天窗直接照射进入走廊，每位医生的办公室也都有充足的自然采光。同时还为该医院设计了多个出入口，并配以自助式说明和每层楼的标识图，以使患者清楚易懂。此外，还布置了各式各样的灯具和室内陈设品。不少患者感慨地说：这里很有魅力而且感到舒适。





Medical Offices
at
Stratford North



随着外科医疗技术的发展，最大限度地降低了住院成本，患者可以在几小时之内接受治疗而不在医院过夜。这样的设施不仅从医院中分离出来，而且还可坐落于人们工作或购物的便利地区。一个最好的例子就是安德森·米科什建筑师有限公司设计的占地1305m²的芝加哥同日外科健康指导中心，它是由一幢坐落于市区的建于1913年的男士时尚

商店改造而成的，其中包括患者房间、护理设施和行政办公区。它的内部环境温暖而亲切，并且每一层楼都配有指示图，所有的私人病房都有为术前、术后患者设立的更衣室、检查室与手术间。而且该医院内部环境中有着充足的自然光透射的天花板和玻璃隔板，同时，明快的色彩也有助于患者恢复健康。

上图：接待处

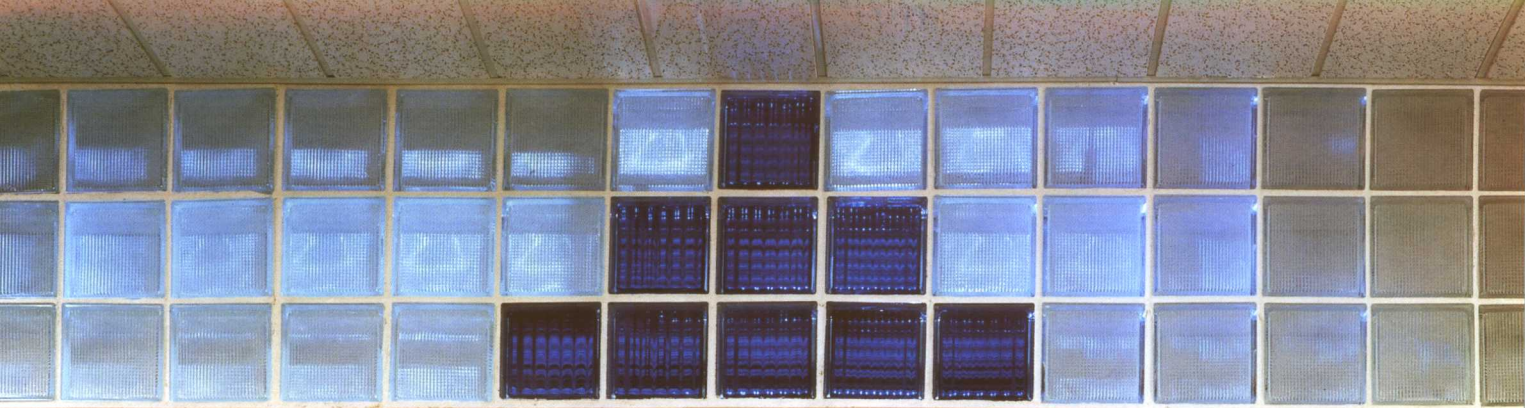
下左：通往病房的走廊

下右：手术套房

对面页：私人病房

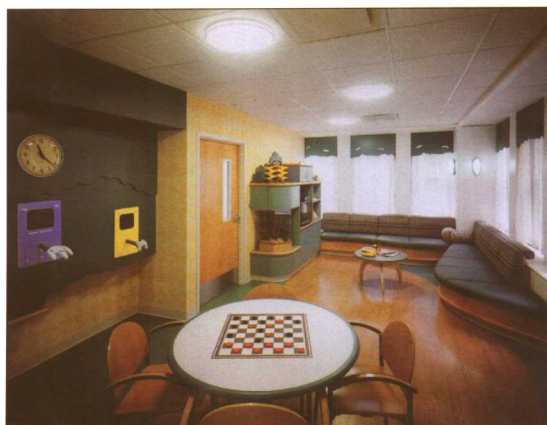
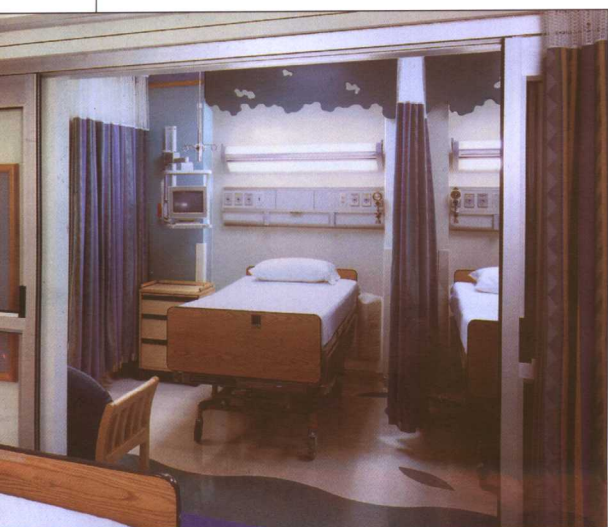
摄影：Jay Wolke







一个医院怎样为患病儿童改善环境呢？安德森·米科什建筑师有限公司担任了芝加哥儿童纪念医疗中心住院部 / 外科和特别护理单元的改造工程。该设施占地 7 650m²，他们面临着两个问题：整体的环境装饰和道路标识系统，并使设计风格不“幼稚”，以适合各个年龄层的人，为孩子的家长们创造一些专用空间。6层的住院楼包括 96 个患者床位，其中包括一个 30 个床位的特别护理单元和一个 28 个床位的儿科住院护理单元、多功能房间和患者娱乐室，这些都为患者或家庭成员提供娱乐、休息、上网等服务。设计创意独特，大胆地绘制如“天空”、“风”、“森林”等不同主题风格的装饰画，使内部环境显得很有生气。该设计虽然不敢保证个个稚嫩的面孔上一定都会带有笑容，但是他们已经做了，并会做得更好。



上图：护理区

远左：半私人化病房

近左：患者娱乐室

摄影：Mark Ballogg/Steinkamp and Ballogg

安申 + 艾伦, 建筑师

Anshen+Allen, Architects



地址: 901 Market Street
San Francisco
California 94103

电话: 415.882.9500
传真: 415.882.9523

地址: 5055 Wilshire Boulevard
Los Angeles

California 90036
电话: 323.525.0500
传真: 323.525.0955
网址: www.anshen.com
E-mail: info@anshen.com

地址: 250 West Pratt Street
Suite 1000
Baltimore

Maryland 21201
电话: 410.528.7700
传真: 410.528.8456

地址: 88 Gray's Inn Road
London WC1X 8AA

England, UK
电话: 011.44.207.663.2800
传真: 011.44.207.663.2801

安申 + 艾伦, 建筑师

加利福尼亚州, 圣何塞市
圣达·克拉拉山谷医疗中心
主体医院



如果年轻的“硅谷”企业家们与加利福尼亚州圣何塞市贫穷的拉美移民工人有什么共同愿望的话,那就是他们都想得到体面的保健条件。事实上,一座带有234 700m²院子具备他们所希望保健条件的医疗中心已经建成并投入运营,这就是由安申+艾伦建筑师设计的占地31 140m²的圣克达·拉拉山谷医疗中心主体医院。在该地区的13家医院中,该中

心是惟一收治病人而不考虑其支付能力的医院。其内部的布置,使患者一目了然,很容易找到自己要去的地方。其诊疗区设在下层,护理室设在上层。此外还配有令人喜爱的各种设施,如带天窗的通道、咖啡馆、设在底层对面的礼品店以及患者护理层(可方便地从急性护理改为更小的监护室)等。您无论穷与富都可以在此享受到完善的护理。



左上: 外景

右上: 儿童活动室

右: 急症护理处

对面页: 门厅

摄影: Richard Barnes

(外景, 门厅),

Robert Canfield

(其他室内)

